



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen	625	11/02/2021

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO ASSICURATIVO DEL COMUNE DI BOLZANO CONTRO I RISCHI RCA/ARD – LIBRO MATRICOLA PER IL PERIODO 19.03.2021/19.03.2022.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 30.000,00 (AL LORDO DELLE IMPOSTE SULLE ASSICURAZIONI)

CODICE C.I.G.: ZA5307C442

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DEN VERSICHERUNGSVERTRAG KRAFTFAHRZEUG-HAFTPFLICHTVERSICHERUNG UND ZUSATZGARANTIEN – MATRIKELBUCH, FÜR DEN ZEITRAUM 19.03.2021/19.03.2022.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 30.000,00 (ABZÜGLICH DER ABGABEN ÜBER DIE VERSICHERUNGEN)

CIG-CODE : ZA5307C442

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una Determina n./Verfügung Nr.625/2021</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem 1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen</p>

dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii..

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);

die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *"Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen"* ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *"Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen"*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *"Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

In data 19/03/2021 alle ore 24.00 scade la polizza contro i rischi RCA/ARD – Libro Matricola, affidata alla Compagnia di Assicurazione Potenza Andrea & C. S.a.s. di Bolzano - Gruppo UnipolSai Assicurazioni S.p.A.

Am 19/03/2021 – 24.00 Uhr verfällt die Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung und Zusatzgarantien – Matrikelbuch, bei der Versicherungsgesellschaft Potenza Andrea & C. K.G. aus Bozen - UnipolSai Versicherungen AG.

Si è quindi reso necessario individuare il nuovo soggetto cui affidare il servizio assicurativo contro i rischi RCA/ARD – Libro Matricola per il periodo 19.03.2021/19.03.2022;

Es muss daher die Versicherungsdienstleistung für die Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung und Zusatzgarantien – Matrikelbuch, für den Zeitraum 19.03.2021/19.03.2022 neu vergeben werden.

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, durchzuführen.

vista l'indagine di mercato, svolta dalla Società di Brokeraggio Inser Spa, su incarico dell'Amministrazione Comunale ns. prot.lo n. 0232579/2020 del 25/11/2020 e ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*, alla quale sono state invitate cinque Compagnie

Von der Versicherungsmaklergesellschaft Inser Spa wurde im Auftrag der Gemeindeverwaltung Prot. Nr. 0232579/2020 vom 25.11.2020 die Markterhebung im Sinne von Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* durchgeführt, zu welcher fünf Versicherungsgesellschaften eingeladen

di Assicurazioni, come risulta dalla documentazione agli atti presso la Ripartizione 1 – Settore Assicurazioni;

preso atto che la Compagnia di Assicurazione REALE MUTUA ASSICURAZIONI - Agenzia D'Elia Dr. Andrea e Zago Karin S.n.c. di Bolzano ha presentato la migliore offerta, per il premio annuo lordo di Euro 30.000,00= ;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

ritenuto pertanto conveniente affidare il contratto suddetto alla Compagnia di Assicurazione sopramenzionata alle condizioni dell'offerta e del Capitolato di Polizza, che prevede le garanzie minime richieste;

preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale www.banditi-altoadige.it (prot. n. 011560/2021 del portale www.banditi-altoadige.it);

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura della medesima Compagnia;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

wurden, wie aus den Unterlagen, die bei Abteilung 1 - Versicherungssektor aufliegen, ersichtlich ist.

Die Versicherungsgesellschaft REALE MUTUA Versicherungen – Agentur D'Elia Dr. Andrea und Zago Karin OHG aus Bozen hat das beste Angebot mit einer jährlichen Bruttoprämie von Euro 30.000,00= unterbreitet.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Es wird daher für erachtet, den genannten Vertrag mit dieser Versicherungsgesellschaft zu den Konditionen des Angebots und des Leistungsverzeichnisses, das die erforderlichen Mindestgarantien enthält, abzuschließen.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 011560/2021 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes eine einheitliche Führung durch ein und dieselbe Gesellschaft voraussetzt.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

che il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.

Il Direttore della Ripartizione 1 - Affari generali e personale

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il servizio assicurativo contro i rischi RCA/ARD - Libro Matricola per il periodo 19.03.2021/19.03.2022, per le motivazioni espresse in premessa, alla Compagnia REALE MUTUA ASSICURAZIONI - Agenzia D'Elia Dr. Andrea e Zago Karin S.n.c. di Bolzano per l'importo complessivo di 30.000,00 euro (al lordo delle imposte sulle assicurazioni), alle condizioni del preventivo di spesa di data 21.12.2020 n. prot. 0250852/2020 rispettivamente offerta di data 08/02/2021, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in euro 30.000,00 (al lordo delle imposte sulle assicurazioni) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza, se presenti;
- di approvare la spesa derivante di Euro 30.000,00 (al lordo delle imposte sulle assicurazioni);

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor der Abteilung 1 - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Versicherungsdienstleistung für die Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung und Zusatzgarantien - Matrikelbuch, für den Zeitraum 19.03.2021/19.03.2022 wird aus den vorher dargelegten Gründen der Versicherungsgesellschaft REALE MUTUA Versicherungen - Agentur D'Elia Dr. Andrea und Zago Karin OHG aus Bozen zum Gesamtbetrag von 30.000,00 Euro (abzüglich der Abgaben über die Versicherungen), zu den Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 21.12.2020 Prot. Nr. 0250852/2020 bzw. des Angebotes vom 08/02/2021 anvertraut, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 30.000,00 (abzüglich der Abgaben über die Versicherungen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
- die daraus entstehende Ausgabe von € 30.000,00 (abzüglich der Abgaben über die Versicherungen) wird genehmigt,

- di imputare la spesa complessiva di Euro 30.000,00 (al lordo delle imposte sulle assicurazioni) come indicato nel prospetto allegato;
 - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
 - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso la Ripartizione 1 - Settore Assicurazioni, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica.
- die Gesamtausgabe von 30.000,00 Euro (abzüglich der Abgaben über die Versicherungen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
 - gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
 - den Entwurf des Vertrages, abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei Abteilung 1 - Versicherungssektor hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, zu genehmigen,
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà

Der Vertrag wird demzufolge eine

una clausola risolutiva espressa.

ausdrückliche Aufhebungsklausel
enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento,
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di incaricare l'Ufficio Contabilità di provvedere al pagamento del premio annuo lordo riferito al periodo 19.03.2021/19.03.2022 a seguito di successivo atto di liquidazione predisposto dalla Ripartizione 1, mediante versamento sul conto corrente dedicato intestato alla Società ASSICONSULT Srl - con sede legale in Bolzano, via Esperanto n. 1, come da tabella allegata, quale Broker del Comune di Bolzano ai sensi degli artt. 109 e 117 del D. L.vo 209/2005 (Codice delle Assicurazioni Private) ed è quindi considerato come effettuato alla Compagnia e pertanto liberatorio ai sensi dell'art. 1901 C.C.;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
 - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt,
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - das Buchführungsamt wird beauftragt, die oben genannte jährliche Bruttoprämie bezüglich des Zeitraumes 19.03.2021/19.03.2022 aufgrund von einem späteren, von der Abteilung 1 vorbereiteten Liquidierungsakt zu bezahlen, und zwar mittels Überweisung auf das vorgesehene Kontokorrent, lautend auf die Gesellschaft ASSICONSULT GmbH mit Rechtssitz in Bozen, Esperantostrasse 1, die Versicherungsmakler der Stadtgemeinde Bozen gemäß Art. 109 und 117 des GvD 209/2005 (Privatversicherungsordnung) ist; die Prämie wird als an die Versicherungsgesellschaft überwiesen betrachtet, und die Bezahlung derselben hat gemäß Art. 1901 ZGB abschließende Wirkung;
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	676	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	30.000,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
NEUMAIR JOHANN / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

992ea6f5b80adc22e1cfc7edb570882e6231f1135fe01ab856245fb9bc22ce29 - 5767927 - det_testo_proposta_11-02-2021_08-34-28.doc
04f62f5d27a362730d9f941d36d943422a02931ae9db49312ab3c3ba8974d8833 - 5767928 - det_Verbale_11-02-2021_08-35-29.doc
e4e7a7d5545e564dcc794d717d47920370933e1d05fdeae4a1282db3654f2331 - 5769028 - All.Contabile_Assegnazione_gara.rtf